

هەریمی کوردستانی عێراق
ئەنجومەنی نیشتمانی
کوردستانی عێراق

ئەنجومەنی نیشتمانی کوردستانی عێراق

پروژۆکۆلەکان

٣٤

سالی / ٢٠٠٤ - بەرگی سی و چوار

چاپی یەكەم / سالی ٢٠٠٤

پىرىست:

- پرۇتۇكۆلى دانيشتى زماره (۴۰) خولى گواستنهوه - پىنج شەممە ۲۰۰۴/۲/۵ ل ۵
- پرۇتۇكۆلى دانيشتى زماره (۴۱) خولى گواستنهوه - پىنج شەممە ۲۰۰۴/۳/۴ ل ۲۹
- پرۇتۇكۆلى دانيشتى زماره (۴۲) خولى گواستنهوه - پىنج شەممە ۲۰۰۴/۶/۱۷ ل ۵۲
- پرۇتۇكۆلى دانيشتى زماره (۴۳) خولى گواستنهوه - دوو شەممە ۲۰۰۴/۶/۱۹ ل ۸۵
- پرۇتۇكۆلى دانيشتى زماره (۴۴) خولى گواستنهوه - يەك شەممە ۲۰۰۴/۷/۴ ل ۱۵۳
- پرۇتۇكۆلى دانيشتى زماره (۴۵) خولى گواستنهوه - شەممە ۲۰۰۴/۷/۲۴ ل ۱۵۸
- پرۇتۇكۆلى دانيشتى زماره (۴۶) خولى گواستنهوه - شەممە ۲۰۰۴/۸/۷ ل ۱۸۱
- پرۇتۇكۆلى دانيشتى زماره (۴۷) خولى گواستنهوه - چوار شەممە ۲۰۰۴/۹/۲۲ ل ۲۰۹
- پرۇتۇكۆلى دانيشتى زماره (۴۸) خولى گواستنهوه - سى شەممە ۲۰۰۴/۹/۲۸ ل ۲۴۵
- پرۇتۇكۆلى دانيشتى زماره (۴۹) خولى گواستنهوه - سى شەممە ۲۰۰۴/۱۰/۵ ل ۳۰۲
- پرۇتۇكۆلى دانيشتى زماره (۵۰) خولى گواستنهوه - سى شەممە ۲۰۰۴/۱۰/۱۲ ل ۳۴۷
- پرۇتۇكۆلى دانيشتى زماره (۵۱) خولى گواستنهوه - چوار شەممە ۲۰۰۴/۱۱/۳ ل ۳۷۳
- پرۇتۇكۆلى دانيشتى زماره (۵۲) خولى گواستنهوه - چوار شەممە ۲۰۰۴/۱۱/۱۰ ل ۴۴۵
- پرۇتۇكۆلى دانيشتى زماره (۵۳) خولى گواستنهوه - چوار شەممە ۲۰۰۴/۱۱/۱۷ ل ۴۷۷
- پرۇتۇكۆلى دانيشتى زماره (۵۴) خولى گواستنهوه - شەممە ۲۰۰۴/۱۱/۲۰ ل ۴۹۲
- پرۇتۇكۆلى دانيشتى زماره (۵۵) خولى گواستنهوه - پىنج شەممە ۲۰۰۴/۱۲/۹ ل ۵۲۹
- پرۇتۇكۆلى دانيشتى زماره (۵۶) خولى گواستنهوه - شەممە ۲۰۰۵/۱/۱۵ ل ۵۵۵
- پرۇتۇكۆلى دانيشتى زماره (۵۷) خولى گواستنهوه - يەك شەممە ۲۰۰۵/۱/۱۶ ل ۵۸۸
- پرۇتۇكۆلى دانيشتى زماره (۵۸) خولى گواستنهوه - پىنج شەممە ۲۰۰۵/۴/۷ ل ۵۹۰

بېيار

پشت به حوكمه‌كانى بېرگه (۱) ى ماددهى (۵۶) ى هه‌موواركراوى سالى (۱۹۹۲) و له‌سەر داواى وه‌زىرى تهن‌دروستى و كاروبارى كۆمه‌لايه‌تى و رهامه‌ندى ئه‌نجومه‌نى وه‌زىران، ئه‌نجومه‌نى نىشتمانىي كوردستانى عىراق له دانىشتنى (ى رۆزى / ۲۰۰۴ ئه‌م بېياره‌ى دا:

مادده‌ى يه‌كه‌م:

بېيارى كۆمارى ژماره (۵۹۹) ى سالى ۱۹۷۸ له كار ده‌خري.

مادده دووهم:

ياسايى خانه‌نىشىنى و ده‌سته‌به‌رى كۆمه‌لايه‌تى كرېكاران ژماره (۳۹) سالى ۱۹۷۱ ى هه‌موار كراو له‌سەر ئه‌و خاوه‌ن كارانه جى به‌جى ده‌كرېت كه سى كرېكار يان زياتر به‌كار ده‌يئن.

مادده‌ى سىيه‌م:

هه‌رده‌قى پېچه‌وانه‌ى ئه‌م بېياره بېت ناخريته كار.

مادده‌ى چوارهم:

پيويسته ئه‌نجومه‌نى وه‌زىران حوكمه‌كانى ئه‌م بېياره بخه‌نه به‌ركار.

مادده‌ى پىنجهم:

ئه‌م بېياره له رۆزى بلاوكردنه‌وه‌ى له (وه‌قائى كوردستان) دا ده‌خريته به‌ركار.

سه‌رۆكى ئه‌نجومه‌نى نىشتمانىي كوردستانى عىراق

به‌رپىز سه‌رۆكى ئه‌نجومه‌ن:

زۆر سوپاس، ئه‌م پرۆژه‌يه‌ش ئاراسته‌ى ليژنه‌ى ياسايى و، ليژنه‌ى تهن‌دروستى و كۆمه‌لايه‌تى و، ليژنه‌ى مافى مرؤف ده‌كرېت، بۆ ئه‌وه‌ى باش ليكۆلئينه‌وه بيخه‌نه به‌رده‌مى په‌رله‌مان، ئىستا بېرگه‌ى چوارهم له به‌رنامه‌ى كار بريتيه له خويندنه‌وه‌ى يه‌كه‌مى پرۆژه‌ى (ياساى ري‌كخستنى وه‌كاله‌ته بازرگانىيه‌كان له هه‌رئىمى كوردستان).

به‌رپىز شىروان ناصح حيدرى:

به‌رپىز سه‌رۆكى ئه‌نجومه‌ن.

خويندنه‌وه‌ى يه‌كه‌مى پرۆژه‌كه‌تان پيشكه‌ش ده‌كه‌ين،

مشروع

قانون تسجيل الوكالات التجارية في اقليم كوردستان

المادة الاولى:

يهدف هذا القانون الى تنظيم اعمال الوكالة التجارية في الاقليم عن طريق وكيل تجاري لمصلحة أي شخص طبيعي او معنوي.

المادة الثانية:

يشترط لممارسة الوكيل التجاري اعماله ما يلي:

١- الحصول على اجازة ممارسة اعمال الوكالة التجارية.

٢- تسجيل الوكالات التجارية في (سجل الوكالات التجارية).

المادة الثالثة:

يقصد بالتعبير الاتية المعاني المبينة ازاءها اينما ورد في هذا القانون:

- ١- الاقليم: اقليم كوردستان.
- ٢- الوزير: وزير المالية والاقتصادية.
- ٣- الوكالة التجارية: كل عمل تجاري يقوم به اي شخص في الاقليم بصفته وكيل عن شخص طبيعي او معنوي سواء كانت وكالة تجارية ام وكالة بالعمولة او اية وكالة تجارية اخرى منصوص عليها في القوانين الخاصة بالتجارة والشركات والنقل.
- ٤- الوكيل التجاري: اي شخص طبيعي او معنوي يقوم بعمل من اعمال الوكالة التجارية المنصوص عليها في البند (ثالثا) من هذه المادة.
- ٥- المسجل: مسجل الشركات في الاقليم.
- ٦- الاجازة: الاجازة التي يصدرها المسجل للوكيل التجاري لممارسة اعماله وفق احكام هذه المادة.

المادة الرابعة

يشترط في منح الاجازة للوكيل التجاري ان يكون:

- ١- مقيماً في الاقليم.
- ٢- له مكتب تجاري في الاقليم لممارسة عمله ومنتماً الى احدى الغرف التجارية في الاقليم وله اسم تجاري.
- ٣- كامل الاهلية واتم (١٨) الثامنة عشرة من العمر.
- ٤- غير موظف او مكلف بخدمة عامة.

المادة الخامسة:

اولاً: لطالب منح الاجازة ان يقدم طلباً الى المسجل للحصول على اجازة ممارسة اعمال الوكالة التجارية مشفوعاً بالمستندات التي تثبت توفر الشروط عليها في المادة (٤) من هذا القانون.
ثانياً: على المسجل ان يبت في الطلب خلال مدة لا تتجاوز (٧) سبعة ايام من تاريخ تقديمه.
ثالثاً: على المسجل عند قبول الطلب اصدار الاجازة التي يجب ان تحتوي على رقم تسلسلها و تاريخها و اسم الوكيل التجاري، و عنوانه و نشاطه و عنوان بريده الالكتروني (ان وجد) و صورته و عنوانه و صورة المدير المفوض اذا كان الوكيل التجاري شركة.

المادة السادسة:

اولاً: تكون مدة نفاذ الاجازة (سنتين) على ان يتم تجديدها خلال (٦٠) ستين يوماً من تاريخ انقضائها.
ثانياً: اذ تأخر الوكيل عن تجديد الاجازة في المدة المنصوص عليها في البند (ثانياً) من هذه المادة فعلى المسجل الغاء الاجازة و للوكيل التجاري الاعتراض لدى الوزير خلال (١٥) خمسة عشر يوماً من اليوم التالي لتاريخ تبليغه و يكون قرار الوزير بهذا الشأن نهائياً.

رابعا: عند الغاء اجازة الوكيل و عدم حصوله على اجازة جديدة خلال (١٨٠) مائة و ثمانين يوماً من تاريخ الغائها فان ذلك يستتبع بحكم القانون الغاء جميع وكالاته المسجلة وفق احكام هذا القانون دون المساس بالالتزامات المترتبة عليه قبل الغاء الاجازة.

خامساً: لايجوز منح اجازة جديدة للوكيل المفاة اجازته الا بعد تسديد الرسوم و الغرامات المفروضة عليه.

المادة السابعة:

اولاً: على المسجل الغاء اجازة الوكيل في احدى الحالات الاتية:

- ١- عند فقدان أي شرط من الشروط المنصوص عليها في المادة (٤) من هذا القانون.
 - ٢- عدم تقديم وكالة تجارية مصدقة وفق القانون خلال (٩٠) يوماً من تاريخ حصوله على الاجازة.
 - ٣- مخالفته لفقرة من فقرات احكام هذا القانون.
- ثانياً: للوكيل الاعتراض على قرار المسجل لدى الوزير خلال (١٥) يوماً من تاريخ تبليغه بالغاء اجازته ويكون قرار الوزير بهذا الشأن نهائياً.

المادة الثامنة:

اولاً: على الوكيل ان يمسك السجلات و الدفاتر التجارية اللازمة وفق القوانين و التعليمات المتعلقة بنظام مسكها.

ثانياً: على الوكيل التجاري ان يدون في الدفتر الخاص بمقدار العمولة المتحققة و نسبتها الى مبالغ الصفقات المعقودة و ماتم من عمليات تجارية لحساب موكله.

ثالثاً: على الوكيل التجاري ان يقدم الى المسجل الحسابات الختامية لآخر السنة خلال (٦٠) ستين يوماً من انتهاء السنة على ان تكون مصدقة من قبل محاسب قانوني و للمسجل سلطة الرقابة و الاشراف على اعمال الوكيل.

المادة التاسعة:

يسمح للوكيل بالتعامل بجميع انواع السلع دون تحديد التخصص السلعي طبقاً للتعليمات الصادرة بهذا الشأن.

المادة العاشرة:

يفرض المسجل غرامة لا تقل عن (١٥٠٠٠٠) مائة و خمسين الف دينار و لاتزيد عن (٥٠٠٠٠٠) خمس مائة الف دينار كل من قام بعمل من اعمال الوكالة التجارية قبل الحصول على الاجازة او لم يسجل جميع وكالاته، و اذا كان المخالف شخصاً معنوياً فيعاقب من يمثله قانوناً بالعقوبة ذاتها.

المادة الحادية عشرة:

يعاقب الوكيل بغرامة لاتقل عن (١٠٠٠٠) عشرة الاف دينار و لاتزيد عن (١٠٠٠٠٠) مئة الف دينار في احدى

الحالات الاتية:

١- لم يمكسك دفترأ مدونأ فله مقدار العمولات المتحققمة وفق احكام البند (ثانيا) من المادة (٨) من هذا القانون.

٢- لم يقدم الحسابات الختامية خلال المدة المنصوص عليها في البند (ثالثا) من المادة (٨) من هذا القانون.

المادة الثانية عشرة:

تستوفي من الوكيل الرسوم الاتية:

١- (٢٥٠٠٠) خمسة و عشرون الف دينارأ عند اصدار الاجازة).

٢- (١٠٠٠٠) عشرة الاف دينار عند تجديد الاجازة.

المادة الثالثة عشرة:

اولا: لايعمل باي نص يتعارض و احكام هذا القانون.

ثانيا: تستثني من احكام هذا القانون (المكاتب العلمية لدعاية الادوية المجازة) بموجب احكام ذات العلاقة.

المادة الرابعة عشرة:

على وزير المالية و الاقتصاد اصدار التعليمات اللازمة لتسهيل تنفيذ احكام هذا القانون.

بهريز سهروكي نهنجومه:

سوپاس كاك شيروان، نه م پرؤذهيه پيويسته بدرئ به ليژنهى ياساى و ههروهها به ليژنهى داراى و ئابوورى، ههروهها وهزارهتى داراى وئابوورى ئيدارهى ههولير، بو نهوهى نهوانيش لىي بكوئنهوه و سهرنج و تبينيهكانى خوئان بلين و، ئينجا بيتهوه بهردهمى بهرلهمان بو ليكوئينهوه وبپارदान لهسهرى، پينجهم: خوئندنهوهى يهكهمى پرؤذهى بپارى راگرتنى بپارى ژماره (٧)ى رؤزى ١١/٨/١٩٩٢ ى نهنجومهنى نيشتمانىي كوردستان، بفهرموون.

بهريز حسن عبدالكريم بهرئنجى:

رئاسة مجلس الوزراء

مشروع قرار

استنادأ الى احكام الفقرة (١) من المادة (٥٦) من قانون المجلس الوطني لكوردستان العراق رقم(١) لسنة ١٩٩٢ وبناء على ما عرضه مجلس الوزراء لإقليم كوردستان العراق قرر المجلس الوطني لكوردستان- العراق بجلسته المنعقدة بتاريخ / ٢٠٠٤ إصدار القرار الآتي:

المادة الأولى: يلغى القرار رقم(٧) في ١١/٨/١٩٩٢.

المادة الثانية: على مجلس الوزراء تنفيذ احكام هذا القرار.

المادة الثالثة: ينفذ هذا القانون من تاريخ صدوره ونشره في الجريدة الرسمية.

ھەرئىمى كوردستان - عىراق
ئەنجومەنى نىشتمانىي
كوردستان - عىراق

ئەنجومەنى نىشتمانىي كوردستان - عىراق

پرۆتوكۆلەكان

44

سالى / 2007 – بەرگى چل و چوار

چاپى يەكەم / سالى 2008

پیرست

- پرۆتۆکۆلی دانیشتنی ژماره (14) خولی دووهمی هه‌لبژاردن – دوو شه‌ممه 2007/10/22 ن 5
- پرۆتۆکۆلی دانیشتنی ژماره (15) خولی دووهمی هه‌لبژاردن – سی شه‌ممه 2007/10/23 ن 31
- پرۆتۆکۆلی دانیشتنی ژماره (16) خولی دووهمی هه‌لبژاردن – چوار شه‌ممه 2007/10/24 ن 43
- پرۆتۆکۆلی دانیشتنی ژماره (17) خولی دووهمی هه‌لبژاردن – سی شه‌ممه 2007/10/30 ن 85
- پرۆتۆکۆلی دانیشتنی ژماره (18) خولی دووهمی هه‌لبژاردن – چوار شه‌ممه 2007/10/31 ن 119
- پرۆتۆکۆلی دانیشتنی ژماره (19) خولی دووهمی هه‌لبژاردن – دوو شه‌ممه 2007/11/5 ن 147
- پرۆتۆکۆلی دانیشتنی ژماره (20) خولی دووهمی هه‌لبژاردن – پینج شه‌ممه 2007/11/8 ن 187
- پرۆتۆکۆلی دانیشتنی ژماره (21) خولی دووهمی هه‌لبژاردن – دوو شه‌ممه 2007/11/12 ن 209
- پرۆتۆکۆلی دانیشتنی ژماره (22) خولی دووهمی هه‌لبژاردن – چوار شه‌ممه 2007/11/14 ن 259
- پرۆتۆکۆلی دانیشتنی ژماره (23) خولی دووهمی هه‌لبژاردن – دوو شه‌ممه 2007/11/19 ن 327
- پرۆتۆکۆلی دانیشتنی ژماره (24) خولی دووهمی هه‌لبژاردن – سی شه‌ممه 2007/11/20 ن 365
- پرۆتۆکۆلی دانیشتنی ژماره (25) خولی دووهمی هه‌لبژاردن – چوار شه‌ممه 2007/11/21 ن 429
- پرۆتۆکۆلی دانیشتنی ژماره (26) خولی دووهمی هه‌لبژاردن – دوو شه‌ممه 2007/11/26 ن 485
- پرۆتۆکۆلی دانیشتنی ژماره (27) خولی دووهمی هه‌لبژاردن – سی شه‌ممه 2007/11/27 ن 523
- پرۆتۆکۆلی دانیشتنی ژماره (28) خولی دووهمی هه‌لبژاردن – دوو شه‌ممه 2007/12/3 ن 555
- پرۆتۆکۆلی دانیشتنی ژماره (29) خولی دووهمی هه‌لبژاردن – سی شه‌ممه 2007/12/4 ن 559
- پرۆتۆکۆلی دانیشتنی ژماره (30) خولی دووهمی هه‌لبژاردن – چوار شه‌ممه 2007/12/5 ن 615

3- خستنه پرو و گفتوگو کردنی پرۆژهی یاسای هه مواری کردنی یاسای باجی دهرامهتی ژماره (113) ی سالی 1982 ی هه مواری کراو که له لایهن ئه نجومه نی وه زیرانی هه ری می کوردستان پیشکەش کراوه.

4- خستنه پرو و گفتوگو کردنی پرۆژهی یاسای هه مواری کردنی یاسای وه زارتهی په روه رده ژماره (4) ی سالی 1992 که له لایهن ئه نجومه نی وه زیرانه وه پیشکەش کراوه.

به خیرهاتنی بهرپز کاک سه رکيس ناغا جان وه زیری دارایی و ئابووری و بهرپز کاک سه عد وه زیری هه ری م بۆ کاروباری په رله مان، بهرپز کاک جلال کوپخا عوبید راویژکار له وه زارتهی دارایی و ئابووری به خیر بین سه رچاو، بۆ خالی دووهم له گه لمان به شدار ده بن، داوا له لیژنه ی یاسایی ده که م بین له شوینی خو یان دابنیشن تکایه، فه رموو کاک خورشید.

بهرپز خورشید سلیم شیره:

بهرپز سه رۆکی ئه نجومه ن.

له کۆبوونه وه ی پاش جه ژن سه به ارت به له شکرکیشی تورکیا، جه نابت روون کردنه وه یه کت نیشاندا، وا پیشانندا که پاش قه راری په رله مانى تورکی، ئی مه داده نیشن مونا قه شه ی ده که ین و مه وقیفیک وهرده گرین، ئیستا په رله مانى تورکی مه وقیفی وهرگرت، په رله مانى عیراقی مه وقیفی وهرگرت، هه موو ئیتیحادی ئه وروپی، هه تا جامعیه، ئی مه هه ر ئه وه نده ی جه نابت ئیکتیفا ده که ییت، یان ده بی ت ئی مه زه رورییه مه وقیفیکمان هه بی ت بۆ ئه وه، زۆر سو پاس.

بهرپز سه رۆکی ئه نجومه ن:

زۆر سو پاس، راسته ئی مه له کۆبوونه وه باس مان کرد، جار ئی ئه گه ر به نی سه به ت مه وقیف بی ت، مه وقیفی په رله مان مان هه یه، ئی مه دوو جار کۆبوونه وه مان کردوو له سه ر عه ینی مه وزوع، مه وقیفی شمان روون و دیاره و به یانیشن مان دهر کردوو، به لام ئی ستاش ئی جاب ده کاتن دانیشن له بیرشمانه، ئه وه پیش ئه وه ی بیینه سه ر ئه و کۆبوونه وه یه، چاوه روانتان نه کرد، ئی مه ئیتیفاقمان کرد، که له کۆتایی کۆبوونه وه که پی تان رابگه یه نین که دوو سه بی رۆژی چوار شه ممه داده نیشن تاییه ت بۆ ئه و مه وزوعه، له گه ل ئه وه شدا سو پاس ده که م، پیشت خست.

خالی یه که م/ خویندنه وه ی یه که می پرۆژهی کار کردن به یاسای ریکخستنی بریکار نامه ی بازرگانی عیراقی ژماره 51 ی سالی 2000 که له لایهن ئه نجومه نی وه زیرانه وه پیشکەش کراوه.

داوا له لیژنه ی یاسایی ده که م بیخویننه وه به زمانی کوردی، ئه گه ر زۆر کورته به عه ره بیه که ش ده توانن بیخویننه وه.

بهرپز دلیر محمد شریف:

بهرپز سه رۆکی ئه نجومه ن.

پرۆژهی یاسا

مادده ی یه که م: حکومه تی هه ری می کوردستان بۆ هه یه که کار به یاسای ریکخستنی بریکار نامه ی بازرگانی عیراقی ژماره 51 ی سالی 2000 بکات تاوه کو یاسایه کی تاییه ت به و مه به سه ته له هه ری می کوردستان دهرده چی ت.

ماددهى دووهم: ئەو رېكارانەى وەزارەتى دارايى و ئابوورى و وەزارەتى بازرگانى ھەريىمى كوردستان دەيگرنە بەر بۇ جى بەجى كوردنى ئەم ياسايەى سەرەو بەر لە دەرکردنى ئەم ياسايە، ئوصوليەو بەرکارە.

ماددهى سېيەم: پېويستە ئەنجومەنى وەزيران حوكمەكانى ئەم ياسايە جى بەجى بكات.

ماددهى چوارەم: كار بە ھيچ دەقيك ناكريت پيچەوانەى حوكمەكانى ئەم ياسايە بيت.

بەرپز سەرۆكى ئەنجومەن:

ئەم پرۆژەيە ئاراستەى ليژنەى ياسايى و ليژنەى دارايى و ئابوورى و ئەندامانى پەرلەمان دەكرپتن، بۇ ئەوەى دېراسەتى بكنە و راپورتى خويان ئامادە بكنە، ھەرەھا ئەندامانىش خويان ئامادە بكنە بۇ رۆژى گفتوگو كوردن لەسەرى، خالى دووهم لە بەرنامەى كار / خويندەنەوەى يەكەمى پرۆژەى كار كوردن بە ياساي ريكخستنى كۆمپانیاكانى عىراق ژمارە (21)ى سالى 1997 كە لە لايەن ئەنجومەنى وەزيرانەوە پيشكەش كراو، فەرموون.

بەرپز دلپىر محمد شريف:

بەرپز سەرۆكى ئەنجومەن.

پرۆژەى ياسا

ماددهى يەكەم: حكومەتى ھەريىمى كوردستان بۆى ھەيە كار بە ياساي ريكخستنى كۆمپانیاكانى عىراق ژمارە 21ى سالى 1997 بكات، تاوەكو ياسايەكى تايبەت بەو مەبەستە لە ھەريىمى كوردستان دەردەجپت.

ماددهى دووهم: ئەو رېكارانەى وەزارەتى دارايى و ئابوورى و وەزارەتى بازرگانى ھەريىمى كوردستان دەيگرنە بەر بۇ جى بەجى كوردنى ئەم ياسايەى سەرەو بەر لە دەرکردنى ئەم ياسايە، ئوصوليەو بەرکارە.

ماددهى سېيەم: پېويستە ئەنجومەنى وەزيران حوكمەكانى ئەم ياسايە جى بەجى بكات.

ماددهى چوارەم: كار بە ھيچ دەقيك ناكريت پيچەوانەى حوكمەكانى ئەم ياسايە بيت.

بەرپز سەرۆكى ئەنجومەن:

بە عەرەبىيەكەى ھەيە فەرموو بيخوينەو.

بەرپز محمد صالح اسماعيل:

بەرپز سەرۆكى ئەنجومەن.

مشروع القانون

المادة الاولى: لحكومة اقليم كوردستان العمل بقانون الشركات العراقية رقم 21 لسنة 1997 ولحين تشريع قانون بذلك في اقليم كوردستان.

المادة الثانية: تعتبر الاجراءات المقررة من قبل وزارة المالية والاقتصاد ووزارة التجارة لاقليم كوردستان بتنفيذ القانون اعلاه قبل صدور القانون اوصولية ونافذة.

المادة الثالثة: على مجلس الوزراء تنفيذ احكام هذا القانون.

المادة الرابعة: لا يعمل بأي نص يتعارض واحكام هذا القانون.

بەرپرز محمد قادر عبدالله(د.کهمال کهرکووکی):

ئىستا ئەو ماددەيەى که ئىستا لىژنەى ياسايى خويىنديانەو، با دووبارە بيخوينيتهو بو ئەوہى بيخەينە دەنگدانەو، زۆر سوپاس.

بەرپرز عونى کمال سعيد بزاز:

بەرپرز سەرۆكى ئەنجومەن.

(ينفذ هذا القانون اعتباراً من تاريخ اصداره وينشر في الجريدة الرسمية وقائع كردستان).

بەرپرز محمد قادر عبدالله(د.کهمال کهرکووکی):

ئىستا ئەو ماددەيەى دەخەينە دەنگدانەو، كى له گەلدايە دەستى بەرز بکاتەو؟ زۆر سوپاس، كى له گەلدا نيە دەستى بەرز بکاتەو؟ زۆر سوپاس، بەکۆى دەنگ وەرگىرا، ئەسبابى موجيبە تکايە.

بەرپرز عونى کمال سعيد بزاز:

بەرپرز سەرۆكى ئەنجومەن.

الاسباب الموجبة

عدم وجود قانون خاص بالشركات في اقليم كردستان وحيث ان قرار البرلمان المرقم 11 لسنة 1992 منع العمل بالقوانين الصادرة من السلطة المركزية بعد سحب الادارات من الاقليم في 1991/10/23 الا بعد اعطاء الشرعية بسريانه في الاقليم من قبل البرلمان ولحاجة الاقليم الى القانون المذكور لحين تشريع قانون خاص بالشركات في اقليم فقد شرع هذا القانون.

بەرپرز محمد قادر عبدالله(د.کهمال کهرکووکی):

بەرپرز کاک فرسەت مولاخەزەى هەيە فەرموو.

بەرپرز فرست احمد عبدالله:

بەرپرز سەرۆكى ئەنجومەن.

قانونيكي شەريكات هەبوو پيش ئەو قانونە، ئەو قانونە نافيزى مەفعول بوو له كوردستان، لەبەر ئەوہى من لە گەل ريزى ئەوہل نيمە هى ئەسباب موجيبە، چونكە قانونيكي تايبەت هەبوو له عيراق تەنفيز نەدەكرا، بەس ليرە تەنفيز دەكرا، مەفروزە ئەوہ نەميينت له ئەسبابى موجيبە (في اقليم كردستان) قانونيكي هەبوو هەريم بە تەنيا بەكارى دەهينا، عيراق بەكارى نەدەهينا، راست بوو له حكومەتى مەركەزى دەرجوو بوو، بەس ببووہ قانونى هەريم، لەبەر ئەوہ رهئيم ئەوہيە ئەو ريزەى ئەوہلى لابلديت، سوپاس.

بەرپرز محمد قادر عبدالله(د.کهمال کهرکووکی):

ليژنەى ياسايى رهئيتان تکايە.

بەرپرز عونى کمال سعيد بزاز:

بەرپرز سەرۆكى ئەنجومەن.

ئەگەر لابلجيتن زۆر تەبعيەى، يەعنى هيج ئيشكاليكى وا پەيدا ناکات، موهم مەفهومی ئەسبابى موجيبە که ئەوہيە شەريەتى بەدينە ئەو قانونەى که له سولتهى مەركەزى دەرجووہو ئيشى پى بکات، زۆر سوپاس.

بەرپز محمد قادر عبدالله (د.که مال کهرکوکى):

تکایه صیاغهی تازه ناماده بکهن، بۆ ئه وهی بخویندريته وه، بدریته دهنگدان.

بەرپز عونی کمال سعید بزاز:

بەرپز سهروکی ئه نجومه ن.

الاسباب الموجبة

ان قرار البرلمان المرقم 11 لسنة 1992 منع العمل بالقوانين الصادرة من السلطة المركزية بعد سحب الادارات من الاقليم في 1991/10/23 الا بعد اعطاء الشرعية بسريانه في الاقليم من قبل البرلمان ولحاجة الاقليم الى القانون المذكور لحين تشريع قانون خاص بالشركات في الاقليم فقد شرع هذا القانون.

بەرپز محمد قادر عبدالله (د.که مال کهرکوکى):

ئىستا قانونه که له گه ل ئه سبابى موجيبه هه مووى ده خه ينه دهنگدان ه وه، کى له گه ئدايه ده ستى بهرز بکاته وه؟ زۆر سوپاس، کى له گه ئدا نيه ده ستى بهرز بکاته وه؟ زۆر سوپاس، به زۆرينه دهنگ وهرگيرا، زۆر سوپاس. ليژنه ی ياسای ئىستا برۆ بۆ فه قه ره ی دوو له بهرنامه ی کار تکایه.

بەرپز عبدالکریم ابوبکر مصطفى:

بەرپز سهروکی ئه نجومه ن.

پروژهی یاسا

مادده ی یه که م: حکومه تی هه ریمی کوردستان بۆ هه یه کار به یاسای ریکخستنی بریکار نامه ی بازرگانى عیراقی ژماره 51 ی سالی 2000 بکات تا وه کو یاسایه کی تایبه ت به وه مه به سته له هه ریمی کوردستان ده رده چیت.

بەرپز عونی کمال سعید بزاز:

بەرپز سهروکی ئه نجومه ن.

المادة الاولى: لحكومة اقليم كوردستان العمل بقانون تنظيم الوكالة التجارية العراقية رقم 51 لسنة 2000 ولحين تشريع قانون بذلك في اقليم كوردستان.

ئیمه له لیژنه ی یاسای پشنگیری پروژه که ده که ی، له بهر ئه وه ی کاتی خو ی په رله مانى کوردستان قه راری ژماره 11 ی سالی 1992 ی ده ره ی نا بوو، سه باره ت به کار نه کردن به ه یچ قه راریک، یان قانونیک که له حکومه تی عیراقی مه رکه زی ده ردی ت، پاش سه حبی ئیدارات له هه ریمی کوردستان له بهر واری 1991/10/23، له بهر ئه وه ی قانونیکى تایبه تمان نیه له کوردستان به ته نزی می وه کاله ی تیجاری، له بهر ئه وه ی ره ی لیژنه ی یاسای ئه وه یه پشنگیری پروژه ی حکومه ت بکری ت و دهنگی بۆ بدری ت سه باره ت به نه فاز کردنی ئه وه قانونه له هه ریمی کوردستان، تا قانونیکى تایبه ت ته شریح ده کری ت به وه وه زعه ی صیاغهی مادده ی یه که ممان گوژی به وه شیوه یه که ئىستا ده یخوینمه وه:

(المادة الاولى: انفاذ قانون تنظيم الوكالة التجارية العراقية المرقم 51 لسنة 2000 في اقليم كردستان والعمل بأحكامه لحين تشريع قانون خاص بتنظيم الوكالة التجارية في الاقليم).

بهريز محمد قادر عبدالله(د.كهال كهركووكي):

كي ديهوييت قسه بكات، كهس نييه، بويه ئيستا نهو مادديه دهخينه دهنگدانهوه، كي لهگه لدايه دهستي بهرز بكاتيهوه؟ زور سوپاس، كي لهگه لدا نييه دهستي بهرز بكاتيهوه؟ زور سوپاس، بهكوي دهنگ وهرگيرا، ماددهي تر تكايه.

بهريز عبدالكريم ابوبكر مصطفى:

بهريز سهروكي نهنجومهن.

ماددهي دووهم:

نهو ريكارانهي وهزارهتي دارايي و ئابووري و وهزارهتي بازرگاني ههريمي كردستان دهيگرنه بهر بو جي بهجي كردني نهو ياسايهي سهروهه بهر له دهركردني نهو ياسايه، ياسايي و ئوصلويهو بهركاره.

بهريز عوني كمال سعيد بزاز:

بهريز سهروكي نهنجومهن.

من واي به باش دهزانه پيشنيارهكهي كاك فرسهه له قانوني پيشتر تهقديم كرا، ليهرهه ههمان پيشنيار تهقديم بكريت و دهنگي لهسهه بدريت، پيش نهوهي دهنگ لهسهه نهو مادديه بدريت، كه ئيستا دهخويتمهوه:

بهريز محمد قادر عبدالله(د.كهال كهركووكي):

بهريز كاك فرسهه مولاچهزهيهكي ههيه فهرموو.

بهريز فرست احمد عبدالله:

بهريز سهروكي نهنجومهن.

له حالهتيكي وا كو قانونيكي ئيتيحادي نهفاز بكهين له ههريم، ههقمان نييه دهستكاري نهسلي قانونهكه بكهين، يهعني جيههتي تهنزيم كردني پرؤزهكه ههقي نييه دهستكاري بكات، نهگهر مولاچهزهي ماددهي ههوت بكهين دهستكاري كراوه، به عهههبي بهو شيويه:

(بههدف هذا القانون الى تنظيم اعمال الوكالة التجارية التي يمارسها في اقليم كردستان العراق) نهوه ئيزافهيه نهو جيههتي رهسي نهوهي پرؤزهكهي دروست كردوه، نهوه ئيزافهيه كردوه، به رهئي من ليژنهي قانوني مولاچهزهي نهوه بكات، ههه ئيزافهيهك لهسهه قانوني نهسلي كرا بيت، ههق نييه بكات ئيلا به قانون، ئيلا نهگهر پههلهمان بهخوي كرد بيتن، ههصدم مولاچهزهي نهوه بكات، نهگهر هاتوو صياغهي نههائي بو پرؤزهكه هاتهه كرن، نهو شتانه لهناو نهسلي قانونهكه دهههينن، زور سوپاس.

بهريز محمد قادر عبدالله(د.كهال كهركووكي):

كاك محهمههده فهرهههه فهرموو.

بەرپز محمد فرج احمد:

بەرپز سەرۆکی ئەنجومەن.

من دوو تینیم هەیه، بەنسیبەت ئەو یاسایە، ئەوەی پێشیش، دەبواوە پەيوەندیەك لەنێوان لیژنەى قانونى پەرلەمان و لیژنەى قانونى ئەنجومەنى وەزیران هەبواوە، لەوێش و لێرەش ئالۆزیهك هەیه، یەعنى ئەوان بۆچی ئەمەى ئیستا ئیش پێ دەکەن، مەسەلەن دوو مانگ لەوێ پێش، سالیك لەوێ پێش ئەوەیان نەهینا، لام وایە لەمەولا ئەو پەيوەندیە هەبیت ئیشەکانى ئیمە ئاسانتر دەکات.

دوو/ من پێم وایە ئەم یاسایە كە ئیستا ئیمە بە زەروریهتى دەزانين، ئەمەى عیراق دەهینين لە کوردستان جی بەجی دەکەين، پێویست بەوەى ناکات ئیمە ئیزافەى بۆ بکەين، چونکە كە ئیزافەمان بۆ کرد مانای وایە دەکریت درێژ ببیتەو، بەلام ئەگەر هەر وەكو خۆى دابنێين موهفەت دەبیت، وەكو موهفەت دەهینين، دەتوانين لە فرسەتێكى تردا یاسایەك تەشریح بکریت، ئەو بەبیتە ئەسڵ لەجیاتى ئەمە، بەلام ئیستا دەلێن مەسەلەن لە ئەنجومەنى وەزیران تەکلیف بکەين ئەو تەنغیز بکات، ئەوەى ئەو زیادانەى كە لە پێش کراو ئیمەش كە ئیستا دەمانهویت بیکەين، بە قەناعەتى من خۆى ئەو بە موهفەت دابنێين، چونکە دەلێن نەفاز، ئیستا قوهتى نەفاز دەدەين بەو قانونه، هەتا یاسایەك تەشریح دەکەين لە پەرلەمانى کوردستان، لەبەر ئەو من لەگەڵ ئەو دەم، پێشنيارى ئەو دەکەم هیچ جۆرە دەستکاریهكى نەکریت، هەر وەكو خۆى هاتوو، تاكو ئیمە یاسایەكى تايبەت تەشریح دەکەين، زۆر سوپاس.

بەرپز محمد قادر عبدالله (د.کەمال کەرکوکى):

یاسا موهفەت بێت، یان دائیم بێت، دەبیت بە قانون بێت، بۆیە ئیستا لیژنەى یاسایى پێشنيارهكەتان تکیه بە ج شیوهیهكە.

بەرپز عونی کمال سعید بزاز:

بەرپز سەرۆکی ئەنجومەن.

المادة الاضافية: (تحل السلطات والجهات الرسمية في الاقليم محل السلطات والجهات الرسمية الاتحادية اينما وردت ذكرها في القانون رقم 51 لسنة 2000 لغرض العمل بهذا القانون وتنفيذ احكامه).

بەرپز عبدالکریم ابوبکر مصطفى:

بەرپز سەرۆکی ئەنجومەن.

ماددهیهكى ئیزافى: زاراوهى دەسەلات و لایهنى رەسمى لە هەریمی کوردستان شوینى دەسەلات و لایهنى رەسمى لە حکومەتى فیدرال دەگریتهوه لە هەر شوینیک لە یاسای ژماره 51 ی سالی 2000 هاتبیت).

بەرپز محمد قادر عبدالله (د.کەمال کەرکوکى):

ئىستا بەو پێشنيارهى كە ئىستا لیژنەى یاسایى خویندیانەوه ئیزافە بکریت، دەخەینە دەنگدانەوه، كى لەگەڵدایە دەستى بەرز بکاتەوه؟ زۆر سوپاس، كى لەگەڵدا نییه دەستى بەرز بکاتەوه؟ زۆر سوپاس، بەکۆى دەنگ وەرگیرا، ماددهكەى تر تکیه.

بەرپۇز عبدالكريم ابوبكر مصطفى:

بەرپۇز سەرۇكى ئەنجومەن.

ماددەى دوووم لە پرۆژەكە: ئەو رېكارانەى وەزارەتى دارايى و ئابوورى و وەزارەتى بازرگانى ھەرئىمى كوردستان دەيگرنە بەر بۇ جى بەجى كوردنى ئەم ياسايەى سەرھو بەر لە دەرکردنى ئەم ياسايە، ئۈصوليەو بەرکارە.

بەرپۇز عونى كمال سعيد بزاز:

بەرپۇز سەرۇكى ئەنجومەن.

المادة الثانية من اصل المشروع: تعتبر الاجراءات المقررة من قبل وزارة المالية والاقتصاد ووزارة التجارة لاقليم كوردستان تنفيذاً للقانون اعلاه قبل صدور هذا القانون أصولية ونافذة. ئيمە وەك ليژنەى ياسايى پشتگىرى لە دەقى ماددەكە دەكەين، زۆر سوپاس.

بەرپۇز محمد قادر عبدالله(د.كەمال كەرکووكى):

كى دەيهوييت قسه بكات، كاك حاتەم فەرموو.

بەرپۇز حاتم محمد جان حسن:

بەرپۇز سەرۇكى ئەنجومەن.

من پرسيارئىكم لە ليژنەى ياسايى ھەيە، ئەو ماددەى دوووم كە ئىستا بۆتە ماددەى سىيەم، ھەمان صيغە نىيە كە ئىزافەيان كرد، يەعنى جىي ئەو نەگريتەو.

بەرپۇز محمد قادر عبدالله(د.كەمال كەرکووكى):

سوپاس، كاك سەردار ھەركى فەرموو.

بەرپۇز سەردار صباح بوزو ھەركى:

بەرپۇز سەرۇكى ئەنجومەن.

من پيم وايە ھەم ئەم ماددەيەو ھەم ئەم ياسايە نەفسى حالەتى ياساي پيشترەو وەكو ماددەكانى پيشترە، من ئەسبابەكان دووبارە ناکەمەو، بەلام ديسان دەئيم ئەو وەزارەتانە ياساي نەبوو، سەلأحيەتى خويان نەبوو، كە ئەو رېكارانەيان كوردو، من ديسان نە دەنگ بۆ ماددەكە دەدەم، نە بۆ ياسايەكە، سوپاس.

بەرپۇز محمد قادر عبدالله(د.كەمال كەرکووكى):

ليژنەى ياسايى تكيە وەلامدانەو.

بەرپۇز عونى كمال سعيد بزاز:

بەرپۇز سەرۇكى ئەنجومەن.

سەبارەت بە قسەكانى كاك حاتەم ئەو قانونيكي ترە عيلاقەى بەو قانونە نىيە، ئەو قانونى شەريكات بوو، ئەو قانونى تەنزيىمى وەكالەى تيجارى عيراقىە.

ھى كاك سەردارىش قسەكان وایزانم پىي ناويت وەلامى بدەينەو، چونكە لەو وە پيش وەلاممان داو، زۆر سوپاس.

بەرپۇز محمد قادر عبدالله(د.كەمال كەرکووكى):

تکايە جاريكى تر بيخوينەو بۆ ئەو وە بيخەينە دەنگدان.

بەرپۇز عونى كمال سعيد بزاز:

بەرپۇز سەرۋكى ئەنجومەن.

المادة الثالثة: تعتبر الاجراءات المقررة من قبل وزارة المالية والاقتصاد ووزارة التجارة لاقليم كردستان تنفيذاً للقانون اعلاه قبل صدور هذا القانون أصولية ونافاذة.

بەرپۇز عبدالكريم ابوبكر مصطفى:

بەرپۇز سەرۋكى ئەنجومەن.

ماددهى سىيەم: ئەو رىكارانەى وەزارەتى دارايى و ئابوورى و وەزارەتى بازرگانى ھەرىمى كوردستان دەيگرنە بەر بۇ جى بەجى كوردنى ئەم ياسايەى سەرەو بەر لە دەركردنى ئەم ياسايە، ئوصوليەو بەركارە.

بەرپۇز محمد قادر عبدالله(د.كەمال كەركووكى):

ئىستا ئەو ماددەيەى كە ئىستا لىژنەى ياسايى خويىنديانەو دەخەينە دەنگدانەو، كى لەگەئدايە دەستى بەرز بكاتەو؟ زۆر سوپاس، كى لەگەئدا نىيە دەستى بەرز بكاتەو؟ زۆر سوپاس، بەزۆرىنەى دەنگ وەرگىرا، ماددەكەى تر تكيە.

بەرپۇز عونى كمال سعيد بزاز:

بەرپۇز سەرۋكى ئەنجومەن.

پىش ئەو بەجىنە سەر ماددەكەى تر پىشنيار دەكەين كە ماددەيەك ئىزافە بكرىت بەو شىوہيەى كە دەخويىنمەو: (لوزيرى المالية والاقتصاد والتجارة اصدار تعليمات مشتركة لتنفيذ احكام هذا القانون).

بەرپۇز عبدالكريم ابوبكر مصطفى:

بەرپۇز سەرۋكى ئەنجومەن.

ماددە پىشنيار كراوہكە:(وەزىرى دارايى و ئابوورى و وەزىرى بازرگانى بۇيان ھەيە رىنمايى ھاوبەش دەرىكەن بۇ ئاسانكارى جى بەجى كوردنى ئەم ياسايە).

بەرپۇز محمد قادر عبدالله(د.كەمال كەركووكى):

فەرمو كاك كەرىم بەحرى.

بەرپۇز كرىم بەحرى عبدالله:

بەرپۇز سەرۋكى ئەنجومەن.

بەرپۇزى لە ەرەبىيەكەى بلى (لغرض تسهيل تنفيذ احكام هذا القانون)، تەسھيلەكەى بۇ ئىزافە بكرىت.

بەرپۇز محمد قادر عبدالله(د.كەمال كەركووكى):

لىژنەى ياسايى تكيە وەلامتان.

بەرپۇز عونى كمال سعيد بزاز:

بەرپۇز سەرۋكى ئەنجومەن.

مەبەستمان لە قانونەكە ئەوہيە لەو ماددەيەى (تنفيذ احكام هذا القانون) كە ئىستا كارى لەسەر دەكەين، زۆر سوپاس.

بەرپۇز محمد قادر عبدالله (د.كەمال كەركووكى):

تكايە جاريكى تر بيخويىننەو، بۇ ئەوۋى بيخەينە دەنگدانەو.

بەرپۇز عونى كمال سعيد بزاز:

بەرپۇز سەرۋكى ئەنجومەن.

المادة الرابعة: لوزيرى المالية والاقتصاد والتجارة اصدار تعليمات مشتركة لتنفيذ احكام هذا القانون.

بەرپۇز عبدالكريم ابوبكر مصطفى:

بەرپۇز سەرۋكى ئەنجومەن.

ماددەى چوارەم: وەزىرى دارايى و ئابوورى و وەزىرى بازرگانى بۇيان ھەيە رېنمايى ھاوبەش دەربكەن بۇ

جى بەجى كردنى ئەم ياسايە.

بەرپۇز محمد قادر عبدالله (د.كەمال كەركووكى):

ئىستا ئەو ماددەيە دەخەينە دەنگدانەو، كى لەگەلدايە دەستى بەرز بكاتەو؟ زۆر سوپاس، كى لەگەلدا

ئىيە دەستى بەرز بكاتەو؟ زۆر سوپاس، بەكۆى دەنگ وەرگىرا، ماددەكەى تر تكايە.

بەرپۇز عبدالكريم ابوبكر مصطفى:

بەرپۇز سەرۋكى ئەنجومەن.

ماددەى سىيەم لە ئەسلى پرۆژەكە: پىويستە ئەنجومەنى وەزىران حوكمەكانى ئەم ياسايە جى بەجى بكات.

بەرپۇز عونى كمال سعيد بزاز:

بەرپۇز سەرۋكى ئەنجومەن.

المادة الثالثة من اصل المشروع: على مجلس الوزراء تنفيذ احكام هذا القانون.

ئىمە لە لىژنەى ياسايى صياغەى ماددەكەمان گۆرپو، ئىستا رەقەمەكەشى دەگۆرپىت بەگۆپرەى ئەو

ئىزافاتانەى لەسەر قانونەكەدا ھات: (على مجلس الوزراء والجهات ذات العلاقة تنفيذ احكام هذا القانون).

بەرپۇز محمد قادر عبدالله (د.كەمال كەركووكى):

ھەرۋەكو ئەوانى تر، ئىستا ئەو ماددەيە دەخەينە دەنگدانەو، كى لەگەلدايە دەستى بەرز بكاتەو؟ زۆر

سوپاس، كى لەگەلدا ئىيە دەستى بەرز بكاتەو؟ زۆر سوپاس، بەكۆى دەنگ وەرگىرا، ماددەكەى تر تكايە.

بەرپۇز عبدالكريم ابوبكر مصطفى:

بەرپۇز سەرۋكى ئەنجومەن.

ماددەى چوارەم لە ئەسلى پرۆژەكە: كار بە ھىچ دەقئىك ناكريپت پىچەوانەى حوكمەكانى ئەم ياسايە بىت.

بەرپۇز عونى كمال سعيد بزاز:

بەرپۇز سەرۋكى ئەنجومەن.

المادة الرابعة من اصل المشروع: لا يعمل بأي نص يتعارض مع احكام هذا القانون.

لىژنەى ياسايى بەس صياغەى ماددەكەى گۆرپو بەو شىۋەيە: (لا يعمل بأي نص قانوني او قرار يتعارض

مع احكام هذا القانون).